

# 國立臺灣大學原住民族研究中心

## 103 年年度計畫成果

主任 童元昭 02-3366-4733

助理 李孟珊 02-3366-9315

網址：<http://www.cis.ntu.edu.tw/>

臉書：國立臺灣大學原住民族研究中心

Youtube 頻道：台大原民中心 NTUCIS

103 年 12 月 19 日

## 103 年度工作進度

台灣原住民族作為少數民族，長期面臨文化傳承與發展的困境。自 2000 年台灣憲法增修條文中確認了台灣多元文化社會的理想，陸續通過了原住民基本法，以及其下適用的一些法律，如原住民族傳統智慧創作保護條例、原住民族地區資源共同管理辦法等，試圖經由法律落實多元思維、多樣價值的社會理想。原住民族的生存環境已被多方納入國家體系之中。

原住民族研究中心作為台大跨領域原住民議題的討論平台，今年度擴充原定的方向為當代議題，以學術研究為基礎參與具急迫性的公共議題的討論，期許引起公眾的關注導致政策的良性變化。議題集中在(1) 法律與文化發展：探究文化資產法與原住民族傳統智慧創作保護條例對原民文化發展的影響。中心自 102 年起的三年計畫，以「部落心動力：多重知識形式的創造與應用」亦被整合納入此一主題繼續推動。(2) 環境與勞動：一方面強調原住民生態知識的獨特性，另一方面也考量歷史過程中出現的不同的勞動形式、組織與意義等，找出有利社會公平與成長的方向。(3) 都市原住民：正視原住民作為都市居民的概念意義與族群發展上的挑戰。

依據上述三個議題，本年度共辦理 **11 場演講、2 場座談會及 1 場公共論壇**。

### (一) 法律與文化發展：

#### 1. 「原知原衛」傳統知識與文化資產系列講座（一）3 場

- a、2014 年 3 月 5 日「多元文化、國家法律與原住民族」國立臺北教育大學教育經營與管理學系文教法律碩士班蔡志偉 Awi Mona 副教授。
- b、2014 年 4 月 9 日「從舊社考古思想起地方歷史—以滿州鄉老佛遺址為例」中央研究院歷史語言研究所郭素秋助研究員。
- c、2014 年 4 月 30 日「排灣口、鼻笛女傳藝師二十年」傳統藝術口、鼻笛保存者少妮瑤·久分勒分 Sauniaw Tjuveljlevelj 老師。

#### 2. 「原知原衛」傳統知識與文化資產系列講座（二）4 場

- a、2014 年 9 月 24 日「無形文化遺產的基本形式」逢甲大學歷史與文物研究所、亞太博物館學與文化研究中心主任王嵩山教授。
- b、2014 年 9 月 30 日「從部落的事到國家的事—古樓五年祭是誰的事？」屏東縣來義鄉給令人文協會總幹事張玉美小姐、古樓部落耆老郭宣傳先生、屏東縣部落文化教育學會理事長郭純良先生、屏東縣文化處曾龍陽副處長、給令人文協會理事長鍾文源先生。
- c、2014 年 10 月 15 日「從 mayasvi（戰祭）祭儀看原住民族無形文化資產的保存」國立臺灣師範大學地理學系、國立臺灣師範大學原住民族研究發展中心主任汪明輝副教授。

d、2014年12月17日「從部落的事到國家的事—巴斯達隘祭典與當代國家政策的相遇」中央民族大學博士，曾任賽夏族民族文物館館長的潘秋榮議員；國立臺灣大學人類學系胡家瑜教授。

3. 「部落心動力：多重知識形式的創造與應用」主軸下，持續推動「數位部落」，建立以部落為中心的「數位典藏資料目錄」。

本年度執行計畫時，依據103年計畫提出的四項修改方向：加強知識性、呈現同時性、強化互動性及促成部落自主。

a. 中心匯整跨資料庫的部落資料

前後雇用四位工讀生協助匯整及標記標本及影像資料，爬梳資料的學史脈絡，並彙整出新舊部落對照表及繪製地圖。已上傳邵族（標本17筆、影像618筆）、鄒族（標本111筆、影像180筆）、賽夏族（標本95筆、影像512筆）等三個族群的資料至中心網站。達悟/雅美族（標本1119筆、影像1106筆）、布農族（標本475筆、影像291筆）、卑南族（標本260筆、影像226筆）、魯凱族（標本524筆、影像633筆）及太魯閣族（標本43筆、影像45筆）的資料已完成彙整。並且，針對邵族及達悟/雅美兩族數張具歷史價值的影像書寫說明文字，投稿至《原住民族文獻》的老照片單元，推廣數位典藏的資料。

b. 部落人士重新檢視資料庫欄位

針對「強化互動性」的部分，我們嘗試從卑南族的資料開始，與部落當地人合作的新做法，提供數位資料清單，請族人協助以部落的概念重行討論欄位，試圖從當地人，而非典藏單位的角度，呈現標本及影像的意義，將詮釋權還給部落。

c. 增加資料庫應用方案的設計

就「促成部落自主」方面，本學期中心主任開設「台灣原住民族當代議題」課程，於課堂上向選課的原住民學生及關心原住民族議題的非原住民學生介紹數位部落計畫，要求學生熟悉數位資料，並構思數位部落與部落結合的可能性。學生並活用數位部落的資源，嘗試開發具體可用的方案做為課堂作業。原定計畫編輯及出版「工作手冊」，考量需有更多應用的實例，以及編輯和排版的人力，礙於經費等考量，待收集更多應用實例後，再尋找經費執行。

（二）環境與勞動：舉辦「檢視『原住民族地區資源共同管理辦法』：從法律文字到具體的新關係、新秩序」公共論壇

去年至今，原住民族地區因為資源管理與中央部會以及大學之間引發的爭議層出不窮，台大山地農場亦引發校內外的關注。然而，實際上，台灣已於2007

年施行「原住民族地區資源共同管理辦法」，因應相關困境。本中心於 2014 年 11 月 22 日邀集中央目的事業主管機關、相關領域的專家學者共 11 人，連同與會者約 40 人，以論壇的方式（於會後將實況錄影上傳雲端空間），一同檢視「原住民族地區資源共同管理辦法」施行以來，遇到的挑戰和可能性，以推動共管的可行性。

就本次公共論壇的多方討論可以發現，現行的法令規定對於已存在的中央目的事業主管機關設立共管委員會，並沒有強制性的效力，端視當時機關首長的意願，而有所作為或不作為。且共管會的功能不進入實際的決策層面，往往流於諮詢，或是未正視原住民族的環境知識，部落的參與僅侷限於勞務的分配。

上述的情況使得現行的「共管辦法」無法有效的溝通，或是解決原住民族所遭遇及面對的問題。此次本中心發起共管議題的討論，凝聚學界目前鑽研此議題的研究能量，合作單位北醫人文所也提議未來可針對單一族群或聚落的個案持續辦理公共論壇，帶動長久、多面向的有效討論，必能發揮並擔負台灣大學引領社會討論、帶動良性社會影響力的責任。

### **(三)「台灣原住民族當代議題」系列演講 6 場**

前四場演講配合前兩個主題，從多面向切入。後兩場為原住民自主的文化採借與整合，展現出主動變化的活力。

- a、 2014 年 9 月 29 日「原住民族知識體系與文化傳承」原住民族委員會副主任委員陳張培倫助理教授。
- b、 2014 年 10 月 13 日「民族自治、傳統領域與自然資源管理—泰雅族的例子」國立政治大學民族學系官大偉助理教授。
- c、 2014 年 10 月 27 日「社會創新與當代部落發展：東台灣的個案」東台灣研究會召集人夏黎明教授。
- d、 2014 年 11 月 10 日「原住民族傳統智慧與文化資產的保護與發展」國立臺北教育大學教育經營與管理學系文教法律碩士班蔡志偉 Awi Mona 副教授。
- e、 2014 年 12 月 8 日「從《面對惡靈》談蘭嶼的最佳照護模式」雅布書卡嫩居家護理所希·雅布書卡嫩（張淑蘭）小姐。
- f、 2015 年 1 月 5 日「排灣族與基督宗教」台灣基督長老教會東部排灣中會巫化·巴阿立佑司牧師。

除了本年度主軸計劃，其他辦理業務內容如下：

#### **(一) 重組諮詢委員會並召開諮詢委員會會議**

2014 年改組諮詢委員會，並於 2 月 24 日召開本年度第一次諮詢委員會會議（委員名單見附件）。

## (二) 中心網站改版、新增 Youtube 影音頻道

中心網站於 2013 年 5 月上線，因應行動裝置瀏覽人口逐漸增加的趨勢，中心網站於 2014 年 10 月中完成改版，至今已發表 135 篇文章，累計改版至今兩個月的總瀏覽人次為 5570。中心臉書專頁「國立臺灣大學原住民族研究中心」，目前有 925 位跟隨者，比去年同期成長四倍餘，以原民活動訊息轉發、中心自行撰稿文章的發布為主，每週瀏覽人次近 1000 人。

中心於今年九月新增 Youtube 影音頻道「台大原民中心 NTUCIS」，至今上傳 8 部經授權的演講及論壇現場錄影影片，目前已有 20 人訂閱，單一影片最高瀏覽人次 775。

## (三) 整理並陳列原住民相關圖書：

目前以贈書陳列為主，亦提供登記借閱服務。

## (四) 參與本校「研究中心跨領域合作提升」第一至第三次研討會。

(五) 2014 年 12 月 3 日至 6 日協辦太平洋歷史學會雙年會，主題為「從台灣到大洋之路－太平洋與亞洲歷史之再現與重繫」，會議於台北台灣大學及台東台東大學兩地舉辦，共計有海內外 305 位專家學者與會。原定組織討論小組協助部落人才在國際舞台上發表，因個人發表主題的不同，本中心將「再現歷史」工作坊成員推薦給合適的外國會議發表小組，深化國際交流與議題的討論。

## (六) 媒體曝光：

### 1. 報紙投書 1 篇

童元昭、李孟珊、黃維晨 2014 〈古樓五年祭 文資登錄爭議待解〉。「聯合報」民意論壇 A14，<http://g.udn.com/NEWS/OPINION/X1/9012632.shtml>，2014 年 10 月 21 日上線。

### 2. 《原住民族文獻》雙月刊投稿 1 篇

羅傳樵 2014 〈從「數位部落」窺見邵族舊貌〉。《原住民族文獻》16，<http://ihc.apc.gov.tw/Journals.php?pid=623&id=808>，2014 年 8 月上線。

3. 2014 年 12 月 11 日外交部雜誌《臺灣評論月刊》 Taiwan Review 編輯主題專訪。

### 4. 電視新聞採訪 2 則

2014 〈資源共管辦法已 6 年 爭議仍多辦論壇〉。「TITV 原視新聞」，<http://titv.ipcf.org.tw/news-9978>，2014 年 11 月 22 日上線。

2014 〈太平洋歷史學會雙年會 各國學者與會〉。「TITV 原視新聞」，  
<http://titv.ipcf.org.tw/news-10154>，2014 年 12 月 5 日上線。

### 5. 原住民族議題資訊平台「Mata Taiwan | 遇見真正的福爾摩沙/ To meet the true Formosa!」轉載 3 篇

李孟珊、黃維晨 2014 〈從平埔「漢化」的平反到原住民族正名：我們該如何看待甦醒後的族群意識？〉。

<http://www.pure-taiwan.info/2014/08/20140801-indigenous-day-bauki-angaw>，2014 年 8 月 14 日上線。原題為「20140801 原住民族日 & 《原民會戰功冊》紀錄片放映」，刊載於國立台灣大學原住民族研究中心網站。

童元昭、李孟珊、黃維晨 2014 〈一條法律差點破壞部落百年和諧：古樓五年祭籌備風波不斷為哪樁？〉。

<http://www.pure-taiwan.info/2014/10/uljaljau-maljeveq>，2014 年 10 月 21 日上線。原題為「[聯合報民意論壇] 古樓五年祭 文資登錄爭議待解」，刊載於聯合新聞網網站。

李孟珊 2014 〈當臺灣 50% 原民住城市，年輕的歌聲該如何返鄉？〉。

<http://www.pure-taiwan.info/2014/12/urban-indigenous>，2014 年 12 月 4 日上線。原題為「083113 都市原住民的歌聲、淚水、蝸牛，和 TATOGEM：隔壁的朋友，什麼風把你吹來了？」，刊載於國立台灣大學原住民族研究中心網站。

### 結語

今年年中，重新檢視中心方向，亦參考二月份諮詢會議時委員的意見，擴大中心的主軸涵蓋三個重要的當代議題，分別是(1) 法律與文化發展，(2) 環境與勞動，與(3) 都市原住民。並將原定的主軸納入(1) 法律與文化發展之中。原定規劃舉辦的「視覺歷史」工作坊，由於中心因應原住民族自然資源及文資法等較具爭議性及急迫性的議題籌辦公共論壇，因而未再另行舉辦工作坊。今年的活動形式除演講外，採取座談會與論壇，高效率的推動議題的發展，尤其以文資法的修法最見成效。104 年度預計繼續強調公共議題與擴大討論的方式進行。

附件：2014 年諮詢委員會成員

陳良基副校長 學術副校長（召集人）

陳弱水院長 文學院

謝銘洋院長 法律學院

陳雪華教授 文學院圖資系

周婉窈教授 文學院歷史系

郭華仁教授 生農學院農藝系

洪貞玲副教授 社會科學院新聞所

浦忠成教授 考試院委員

童春發教授 東華大學民族語言與傳播學系

孫大川副教授 監察院副院長；政治大學台灣文學研究所

蔡志偉副教授 臺北教育大學教育經營與管理學系文教法律碩士班

巴奈·母路（Panay Mulu）助理教授 東華大學族群關係與文化學系

石正人教授 生農學院昆蟲系(兼任)